

第 6 章 資料編

6.1. 最終版の共同作業計画書

JOINT WORKING PROGRAM

The Ministry of the Environment of Japan and the Ministry of Jal Shakti of the Republic of India (hereinafter referred to as individually as a "Side" and collectively as "Both Sides") hereby describe this Joint Working Program in accordance with the "MEMORANDUM OF COOPERATION BETWEEN THE MINISTRY OF THE ENVIRONMENT OF JAPAN AND THE MINISTRY OF JAL SHAKTI OF THE REPUBLIC OF INDIA IN THE AREAS OF DECENTRALIZED DOMESTIC WASTEWATER MANAGEMENT" (hereinafter referred to as "the signed MOC"), which was signed on March 19, 2022.

This Joint Working Program describes the details for the implementation of the joint work which is carried out based on this Joint Working Program (hereinafter referred to as "Joint Work") and, if approved by the first annual meeting of the Management Council, a detailed document with a specific and detailed program table, etc. mentioned in the signed MOC (hereinafter referred to as "Detailed Document") will be prepared. After Both Sides agree to adopt a Detailed Document submitted to Management Council, the first Joint Work will be implemented based on the adopted Detailed Document. If Both Sides have the wish to initiate the second Joint Work, Both Sides will discuss and adopt an additional Detailed Document. Detailed Documents will be treated as Appendix to this Joint Working Program.

1. Objectives

Based on the signed MOC, Both Sides will pursue the collaboration by utilizing Japanese Johkasou Technology for the purpose of improving Indian water environment in the categories such as operation, maintenance, desludging and inspection, as well as the registration and licensing system for the above-mentioned categories, the performance testing evaluation system for Johkasou, and treatment and disposal of Johkasou sludge. The collaboration also includes information sharing on technologies and business models by Japanese Johkasou Manufactures, while bearing in mind that the capacity building of the private sector is also important, as Johkasou needs a periodic maintenance, in order to function properly.

2. Overview

Acknowledging the importance of proper treatment of wastewater generated in the rural area or specific buildings and facilities in the urban area which may cause adverse impacts on the water environment, as well as considering the fact that the Johkasou Technology has had advantages in improving water quality in Japan, and Japan has abundant experiences in managing wastewater especially in the rural area by utilizing Johkasou Technology, Both Sides see Johkasou Technology as fitting to be the center theme of the Joint Work, and seek to adopt Johkasou Technology to Indian buildings in as many areas as possible.

For the effective implementation of Joint Work, Both Sides will consult with each other to understand each side's circumstances in order to explore possible solutions. For that purpose, Both Sides will start holding a seminar as the first step of this Joint Work by communicating Both Side's situation relevant to the signed MOC, such as national policies and strategies, legal system for decentralized domestic wastewater

management, current status on domestic wastewater generation as well as its treatment and management, major problems or obstacles, and other information pertaining to water pollution. The seminar topics may include water quality monitoring system and its obtained data, etc., when appropriate.

3. Forms of Cooperation

(1) Seminars

- The first seminar will be held in virtual mode to share basic and wide-ranging information on decentralized domestic wastewater management and Johkasou, with presentations by experts to understand each activity in their own countries for further cooperation.
- After the successful completion of the first seminar, Both Sides proceed to the next step to hold seminars, the scope of which includes more specific theme raised by Both Sides.
- All the cost of the seminars will be borne by Japanese side, except for what is accrued internally in Indian side. It may include the cost for preparation of virtual format and coordination of the Indian speakers recommended from Both Sides.
- A seminar is expected to be held for 2 – 3 (two to three) hours. Due to the time difference between Both Sides, the Seminars will start in the morning in Indian time and in the afternoon in Japan time.

(2) Capacity building (Training, Workshop and the other mode of such cooperation)

- If one Side wishes to organize some training, workshop or other mode of cooperation for the capacity building, it will be well coordinated by Both Sides and adopted on mutually agreed basis.

(3) Pilot Project

- The details of pilot project are highlighted in Annexure II

(4) Other forms of cooperation

- If one Side wishes to organize other mode of cooperation, it will be well coordinated by Both Sides and adopted on mutually agreed basis.

4. Cooperating Partner

Each Side may designate a Cooperating Partner for supporting the implementation of each activity in various ways as mentioned in para 3 above.

The organization designated from the Indian side serves as the secretariat in implementing the activities carried out under this Joint Working Program, by putting a cell exclusively (hereinafter referred to as “Indian Secretariat”). The organization designated from the Japanese side also serves as the secretariat in implementing the activities carried out under this Joint Working Program, by commissioning from the Japanese side (hereinafter referred to as “Japanese Secretariat”).

5. Beneficiaries

The implementation of the objectives of MOC, which is specified in this Joint Working Program, will help India achieve Sustainable Development Goals 6, target 6.3, while Japan will be benefited by way of helping India achieve the above-mentioned goal and target in this clause.

6. Role of Both Sides

Both Sides will bear an equally shared responsibility to manage and execute the Joint Work, which leads to Both Sides' necessity in obtaining the other side's consent if one Side wishes to initiate the Joint Work.

However, each Side has the right to propose and lead the Joint Work if it wishes so, after the concurrence of the other side. The latter will cooperate accordingly.

Both Sides will manage each side's participants represented by each government, and the venues if necessary, for the smooth implementation of the Joint Work.

7. Role of the Secretariat

The Secretariat will share draft Detailed Documents received from drafting Side to the other Side, after necessary clarification or adjustments of the text of the draft Detailed Documents in coordination with the drafting Side, subsequently further coordinate with the drafting Side by taking into consideration the comments received from the other Side, and then finalize the draft Detailed Documents for approval by Management Council. The Secretariat will undertake other necessary coordination in implementing the Joint Work.

7. Miscellaneous

Other terms and conditions are conformed to the signed MOC.

Annexure I

This Annexure I, describing the contents of the Joint Work in the form of a seminar, is treated as Detailed Document with the adoption by the Management Council, which was held on XX, XX, 2023. Subsequently, the Secretariat considers and finalizes the presenters and details such as title/contents/duration of each designated presentation.

< Contents for the Seminar >

- a) Introduction of current status of domestic wastewater treatment and its management for centralized and decentralized treatment system, presented by Both Sides.
- b) Video presentation on Johkasou (general overview and maintenance), presented by Japanese Side.
- c) Introduction of structure, function and performance evaluation testing system for the Johkasou, presented by Japanese Side.
- d) Introduction of legal system for decentralized domestic wastewater management in Japan including the Johkasou Act, presented by Japanese Side.
- e) Introduction of operation and maintenance, cleaning, inspection, license and sludge management for Johkasou, presented by Japanese Side.
- f) Introduction of technology and overseas business by Johkasou Manufactures, presented by Japanese Side.

Annexure II

This Annexure II, describing the contents of Joint Work in the form of a Johkasou pilot project. The scope of work of pilot project is not be administered by Management Council. However, as per point 4 of Paragraph IV of the signed MOC, Management Council may provide advice and support for Johkasou pilot project to be implemented by the Ministry of Jal Shakti.

In this regard, details of pilot project have been highlighted below:

- a) Name of the Promoter of pilot project: Ministry of Jal Shakti Government of India
- b) Technology of the pilot project: Johkasou
- c) Management Council consists of Both Sides, provides advice, and provides support only without incurring any cost for implementation.